

УДК 811.111'373.6:811.124

Сопоставительный анализ аффиксального инвентаря современного английского языка

Дмитриева Елизавета Игоревна

Кандидат филологических наук, доцент,
Московский государственный университет путей сообщения
Императора Николая II,
127994, Российская Федерация, Москва, ул. Образцова, 9, стр. 9;
e-mail: eidmitrieva@mail.ru

Publishing House "ANALITIKA RODIS" (analitikarodis@yandex.ru) http://publishing-vak.ru/

Аннотация

Статья посвящена сопоставительному анализу аффиксального инвентаря английского языка. Анализируются такие характеристики как происхождение, транспортирующий характер, отрицательность, валентность, терминальность. В работе используются количественные методы анализа языкового материала, последовательно описаны суффиксальный и префиксальный инвентарь. Автор делает вывод о наличии существенных различий в характеристиках инвентаря суффиксов и префиксов, что можно объяснить различием в их функциях: если префиксы, прежде всего, изменяют лексическое значение слова, то для суффиксов столь же важными являются изменения грамматического значения слова. Новизна приведенного выше исследования обусловлена применением количественного метода к описанию аффиксальной системы английского языка. На основе существующих методов описания языковых единиц при помощи оппозиций предложено наглядное описание аффиксов с использованием элементов алгебры логики.

Для цитирования в научных исследованиях

Дмитриева Е.И. Сопоставительный анализ аффиксального инвентаря современного английского языка // Культура и цивилизация. 2016. № 4. С. 254-268.

Ключевые слова

Аффикс, префикс, суффикс, английский язык, П.М. Карашук.

Введение

Целью работы является описание структурных и функциональных особенностей аффиксов современного английского языка. Теоретическая значимость исследования обусловлена важностью общей характеристики аффиксальной системы для типологического анализа языка. Практическая значимость обусловлена важностью словообразовательного аспекта для методики обучения иностранному языку и перевода.

В работе последовательно описаны суффиксальный и префиксальный инвентарь.

Суффиксальный инвентарь

Традиционно, инвентарь суффиксов можно классифицировать на продуктивный и непродуктивный. П.М. Карашук описывает 37 продуктивных суффиксов, упоминая также 29 менее продуктивных.

Как часть аффиксального инвентаря языка инвентарь суффиксов играет важную роль в описании системы языка. При этом возможны разные критерии описания данного языкового элемента. Р.Г. Зятковская предлагает основываться на следующей схеме:

- 1) дистрибуция;
- 2) функциональные свойства;
- 3) «связанность»;
- 4) ограниченность инвентаря.

Данный подход дает целостное представление об аффиксальной системе языка, но, в то же время, для поэлементного описания суффиксов более подходящим является подход, предложенный О.Д. Мешковым, который предлагает классифицировать аффиксы, исходя из следующих оппозиций:

- 1) исконные — заимствованные;
- 2) транспортирующие — нетранспортирующие;
- 3) отрицательные — неотрицательные;
- 4) одновалентные — многовалентные.

Соглашаясь с важностью характеристики по данным параметрам, дополним, однако, схему характеристики еще одной оппозицией: терминальные — нетерминальные.

В итоге получено 5 критериев: происхождение, транспортирующий характер, отрицательность, валентность, терминальность.

Далее в работе кратко рассматривается каждый критерий.

Происхождение

В соответствии с данным критерием, суффиксы подразделяются на исконные и заимствованные. Ряд исследователей, в том числе Н.Н. Амосова, относят также многие заим-

ствованные аффиксы к числу так называемых морфологических примет, то есть элементов, указывающих на часть речи, но не играющих словообразовательной роли (например, *-ant*). Также следует помнить о том, что есть слова, уже заимствованные имеющими в своем составе суффикс. Соответственно, данные слова не являются производными.

С другой стороны, среди живых, продуктивных суффиксов современного английского языка также встречается большое число заимствованных суффиксов. Например, *-ism, -ship, -able, -ize*.

Квантитативный анализ дает следующие результаты: 17 из 37 описанных П.М. Карашуком суффиксов являются заимствованными (то есть 45,9%). К основным источникам заимствований (по данным, представленным П.М. Карашуком, а также по сведениям Oxford Concise Dictionary of English Etymology для суффиксов, не представленных в работе П.М. Карашука) относятся латинский язык (10 заимствований – 38,5%) французский язык (12 заимствований – 46,1%), греческий и древнескандинавский языки (по 2 заимствования – по 7% соответственно). Данные представлены на диаграмме 1.



Диаграмма 1. Транспортирующий характер

Под транспортирующим характером традиционно понимается способность аффикса изменять частеречную отнесенность производной основы по сравнению с производящей основой.

В соответствии с предложенной О.Д. Мешковым классификацией, суффиксы бывают четырех типов:

- 1) суффиксы, переводящие производящую основу в другую часть речи;
- 2) суффиксы, переводящие производящую основу в другой лексико-семантический разряд;
- 3) суффиксы, придающие другое коннотативное значение;
- 4) суффиксы, изменяющие мужской род на женский.

Соответственно, суффиксы первого типа являются транспортирующими, а 2-4 типов – нетранспортирующими. При этом, как показывает квантитативный анализ, несмотря на значительно большее функциональное разнообразие нетранспортирующих суффиксов, большинство суффиксов (76,4% суффиксов имен существительных, 100% – имен прилагательных, наречий и глаголов) являются транспортирующими.

Отрицательность

Под отрицательностью понимается наличие в семантике суффикса семы отрицания или отмены действия или признака. В современном английском языке имеется один суффикс, обладающий свойством отрицательности – суффикс имени прилагательного *-less*. Все остальные суффиксы – неотрицательные.

Валентность

Под валентностью понимается способность аффикса сочетаться с производящими основами, относящимися к одной или к большему числу частей речи. Различаются одновалентные (сочетающиеся с производящими основами одной части речи) и многовалентные (сочетающиеся с основами нескольких частей речи) аффиксы. О.Д. Мешков выделяет следующие типы суффиксов:

- 1) отыменные;
- 2) отадекативные;
- 3) отглагольные.

Однако анализ представленного П.М. Карашуком инвентаря позволяет выделить еще и группу аффиксов, сочетающихся с именами числительными (представленную суффиксом *-fold*).

Среди описанных П.М. Карашуком суффиксов 52,9% суффиксов имен существительных являются одновалентными. Для имен прилагательных данный показатель составляет 69,2%, для глаголов – 25%, для наречий – 100%.

Квантитативный анализ показал, что из описанных 30 одновалентных суффиксов 17 (58,6%) являются отыменными, 4 (13%) – отадекативными, 8 (26%) – отглагольными, 1 (1,2%) – совместимым с числительными. Графически данные представлены на диаграмме 2.



Диаграмма 2. Терминальность

К терминальным аффиксам относят такие аффиксы, после которых присоединение других элементов невозможно. В связи с тем, что на настоящий момент данная характеристика аффиксов не получила широкого освещения в научной литературе, остановимся на данном показателе несколько подробнее.

К терминальным аффиксам английского языка относятся 16 суффиксов: *-al* (имя сущ.), *-ana*, *-ase*, *-enne*, *-ese*, *-ess*, *-ful* (имя сущ.), *-hood*, *-ing*, *-kin*, *-let*, *-ling*, *-ness*, *-ship*, *-um*, *-us*. Большинство из них (11 суффиксов – 68,75%) являются заимствованиями из французского (*-al*, *-ese*, *-ase*, *-enne*, *-ess*, *-let*), латыни (*-um*, *-us*), древнескандинавского (*-ing*, *-ling*) и греческого (*-ana*) языков. Три аффикса (18,75%) возводятся к полнозначным словам. Например, суффикс *-ful* соотносится с именем прилагательным *full*. Суффикс *-hood* восходит к имени существительному *hood*, имевшему значение «качество, свойство». Что касается аффикса *-kin*, изначально использовавшегося только в именах собственных, то его можно соотнести с именем существительным *kin* – семья. Оставшиеся два аффикса, *-ness* и *-ship*, характеризующиеся значительно большей продуктивностью по сравнению с вышеперечисленными, появились в качестве аффиксов на раннем этапе становления английского языка.

Далее представлены обобщенные сопоставительные данные. Сравнение проводится с учетом частеречной отнесенности суффиксов.

Данные анализа будут представлены в таблицах, устанавливающих наличие или отсутствие определенных признаков. Были выбраны следующие обозначения: исконный (И), транспортирующий (Т), отрицательный (О), одновалентный (1В), терминальный (ТМ). Наличие признака обозначается в таблицах как 1, отсутствие признака – как 0.

Суффиксы имен существительных

При анализе суффиксов имен существительных была использована классификация П.М. Карашука на аффиксы с агентивным и абстрактным значением, т. к. данная семантическая характеристика является крайне важной для полного и точного описания суффикса.

Из приведенных в таблице данных можно сделать следующие выводы:

- 1) среди суффиксов с агентивным значением преобладают заимствованные;
- 2) большинство агентивных суффиксов являются транспортирующими;

Таблица 1. Агентивные суффиксы

№	Суффикс	И	Т	О	1В	ТМ
1	er	1	1	0	0	0
2	or	0	1	0	1	0
3	ee	0	1	0	1	0
4	ist	0	1	0	0	0
5	ite	0	0	0	1	0
6	man	1	1	0	0	0

- 3) отсутствуют агентивные суффиксы с отрицательным значением (что полностью объясняется их семантикой);
- 4) число одновалентных и многовалентных агентивных суффиксов является равным;
- 5) все агентивные суффиксы являются нетерминальными.

Таблица 2. Суффиксы с абстрактным значением

№	Суффикс	И	Т	О	1В	ТМ
1	ness	1	1	0	0	1
2	ity	0	1	0	1	0
3	ism	0	1	0	0	0
4	ship	1	0	0	1	1
5	dom	1	0	0	1	0
6	hood	1	0	0	1	1
7	ation	0	1	0	1	0
8	ment	0	1	0	1	0
9	ery	0	1	0	0	0
10	acy	0	1	0	0	0
11	age	0	1	0	0	0

Данные таблицы дают основания для следующих выводов:

- 1) среди абстрактных суффиксов также преобладают заимствованные;
- 2) большинство абстрактных суффиксов также являются транспортирующими;
- 3) отсутствуют абстрактные суффиксы с отрицательным значением (что можно объяснить их комбинаторными возможностями: так, суффикс *-ness* может присоединяться к именам прилагательным, оканчивающимся на *-less*);
- 4) среди абстрактных суффиксов доминирующей чертой является одновалентность;
- 5) преобладают нетерминальные суффиксы.

Если сопоставить полученные выводы, то можно прийти к заключению о том, что первые три характеристики агентивных и абстрактных суффиксов имен существительных совпадают. Единственным различием является критерий валентности. Большую долю многовалентности среди агентивных суффиксов можно объяснить необходимостью образовывать агентивные имена существительные как от основ глаголов (со значением «деятель» или «инструмент»), так и от основ имен прилагательных (со значением «носитель какого-либо признака»).

Суффиксы имен прилагательных

Из приведенных в таблице данных можно заключить следующее.

1. В отличие от суффиксов имен прилагательных, суффиксы имен существительных является преимущественно (10 из 13 случаев) исконными.

Таблица 3. Анализ суффиксов имен прилагательных

№	Суффикс	И	Т	О	1В	ТМ
1	ed	1	1	0	1	0
2	y	1	1	0	0	0
3	ish	1	1	0	0	0
4	en	1	1	0	1	0
5	less	1	1	1	0	0
6	ly	1	1	0	1	0
7	ful	1	1	0	1	0
8	some	1	1	0	0	0
9	fold	1	1	0	1	1
10	like	1	1	0	1	0
11	able	0	1	0	1	0
12	ous	0	1	0	1	0
13	an	0	1	0	1	0

2. Абсолютно все рассмотренные суффиксы имен прилагательных являются транспортирующими, т. к. имена прилагательные образуются преимущественно от других, как правило, именных частей речи (за исключением имен прилагательных со значением степени или ослабления признака, например, *green – greenish*).

3. Представлен один отрицательный суффикс.

4. Среди суффиксов имен прилагательных преобладает одновалентность.

5. Один из рассмотренных суффиксов является терминальным (большой процент не-терминальных суффиксов среди имен прилагательных можно объяснить активным использованием имен прилагательных в качестве основ для образования наречий, а также их широким употреблением в формах компаратива и суперлатива).

Суффиксы наречий

Таблица 4. Анализ основных продуктивных суффиксов наречий

№	Суффикс	И	Т	О	1В	ТМ
1	ly	1	1	0	1	1
2	ward	1	1	0	1	0
3	wise	1	1	0	1	1

Из приведенных в таблице данных видно следующее.

1. Все рассмотренные адвербиальные суффиксы являются исконными.

2. Для адвербиальных суффиксов характерен транспортирующий характер.

3. Отсутствуют отрицательные суффиксы.

4. Все рассмотренные суффиксы являются одновалентными (т. к. в английском языке наречия образуются путем присоединения суффикса к именным основам).

5. Большинство рассмотренных суффиксов являются терминальными (что можно объяснить характеристиками наречия как части речи).

Суффиксы глаголов

Таблица 5. Данные анализа глагольных суффиксов

№	Суффикс	И	Т	О	1В	ТМ
1	ize	0	1	0	0	0
2	fy	0	1	0	0	0
3	ate	0	1	0	0	0
4	en	1	1	0	1	0

Полученные результаты свидетельствуют о следующем.

1. Подавляющее большинство исследуемых суффиксов являются заимствованными (как правило, латинского или французского происхождения).

2. Все глагольные суффиксы являются транспортирующими и образуют глаголы от именных основ.

3. Отсутствуют глагольные суффиксы с отрицательной семантикой.

4. Большинство глагольных суффиксов многовалентны, сочетаясь с основами имен существительных и прилагательных.

5. Все глагольные суффиксы являются нетерминальными, что можно объяснить морфологическими особенностями изменения глаголов (прибавлением формообразующих суффиксов *-ed*, *-ing*).

В таблице 6 представлена сравнительная характеристика суффиксов разных частей речи. Рассматривается абсолютное число живых словообразующих суффиксов и процент представленности таких характеристик как: исконный (И), транспортирующий (Т), отрицательный (О), одновалентный (1В), терминальный (ТМ).

Таблица 6. Сравнительная характеристика суффиксов разных частей речи

Часть речи	Число суффиксов	И	Т	О	1В	ТМ
Имя существительное	17	35,2%	76,4%	0	52,9%	17,6%
Имя прилагательное	13	76,9%	100%	7,6%	69,2%	7,6%
Наречие	3	100%	100%	0	100%	66%
Глагол	4	25%	100%	0	25%	0

Как показал проведенный анализ, значительное число современных живых суффиксов английского языка (особенно это верно для имен прилагательных и наречий) являются исконными (что не противоречит утверждению о большом числе заимствованных аффиксов, т. к. в их число входят также префиксы). Только суффиксы имен существительных могут быть нетранспортирующими, переводящими слово в иной лексико-грамматический разряд (*brother – brotherhood*). Отрицательные суффиксы представлены только среди имен при-

лагательных, что вполне объяснимо семантически. Одновалентность характерна для суффиксальной системы английского языка (максимальный показатель – 100% у наречий, минимальный – 25% у глаголов). Для английских суффиксов не характерна терминальность (исключение составляют наречия, обладающие показателем 66%).

Префиксальный инвентарь

Также, как и инвентарь суффиксов, инвентарь префиксов может быть классифицирован на продуктивный и непродуктивный. П.М. Карашук дает характеристику 14 продуктивных префиксов, упоминая также 57 менее продуктивных.

В целях поэлементного описания системы префиксов современного английского языка представляется целесообразным также воспользоваться критериями, предложенными О.Д. Мешковым: происхождение, транспортирующий характер, отрицательность, валентность. В данном случае нет необходимости вносить в характеристику критерий терминальности, так как по определению все префиксы являются нетерминальными.

Далее в работе дается краткая характеристика данных критериев применительно к префиксальной системе английского языка.

Происхождение

Характеризуя префиксальную систему английского языка, следует отметить важную роль заимствований. Заимствованиями являются 6 из 14 продуктивных, описанных П.М. Карашуком, префиксов, что составляет 42,5%. Основными источниками заимствований являются латинский (83,3% префиксов) и греческий (16,7%) языки. Среди менее продуктивных префиксов процент заимствований значительно выше и составляет 88,5% (50 префиксов из 57). Сопоставительные данные представлены на диаграмме 3.

По мнению многих исследователей, английским префиксам транспортирующий характер не присущ. Основной функцией префиксов является, соответственно, изменение лек-

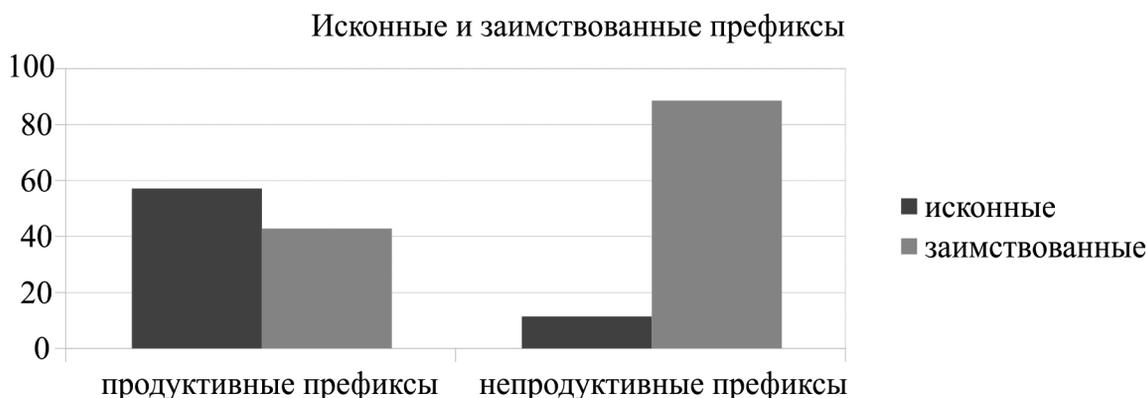


Диаграмма 3. Транспортирующий характер

сического, а не грамматического значения производящей основы. Только 3 (21,4%) из 14 продуктивных префиксов являются транспортирующими.

Несколько другую точку зрения высказывает В.И. Шкарупин. Он выделяет в английском языке 2 группы транспортирующих префиксов:

1) образующие глаголы от имен существительных и прилагательных: *be-, de-, dis-, en-, in-, inter-, out-, over-, re-, un-*;

2) образующие имена прилагательные из имен существительных, словосочетаний и причастий: *anti-, inter-, intra-, multi-, over-, poly-, post-, pre-, pro-, sub-, super-, supra-, un-, under-*.

Однако необходимо учитывать тот факт, что многие (хотя, безусловно, не все) из вышечисленных префиксов часто образуют слова другой, по сравнению с производящей основой, части речи, при условии одновременного процесса конверсии. Например, возможно образование имени прилагательного *underwater* (подводный) путем присоединения префикса *under-* к основе *water*. Однако в подобном случае присоединение осуществляется к основе имени прилагательного, образованного путем конверсии (например, в английском языке существует словосочетание *water transport* – водный транспорт).

Отрицательность

Данное свойство характерно для большого числа продуктивных префиксов (50% выборки). В этом заключается важное различие между характеристиками префиксальной и суффиксальной систем английского языка. Значительное число отрицательных префиксов подтверждает тезис о важности префиксации как способа изменения лексического значения слова.

Валентность

Для большинства продуктивных английских префиксов характерна одновалентность (64,2%). Одновалентные префиксы в английском языке представлены двумя видами: отглагольные и отадективные. Безусловно, значительное число английских производных имен существительных содержат префиксы, однако, по словам П.М. Карашука, как правило, данные имена существительные являются производными от префиксальных имен прилагательных и глаголов, то есть присоединения префикса к основе собственно имени существительного не происходит. Из числа одновалентных продуктивных префиксов 33% являются отадективными, 67% – отглагольными. Данные представлены на диаграмме 4.

Далее представлены обобщенные сопоставительные данные. Сравнение проводится с учетом честеречной отнесенности префиксов.

Валентность префиксов

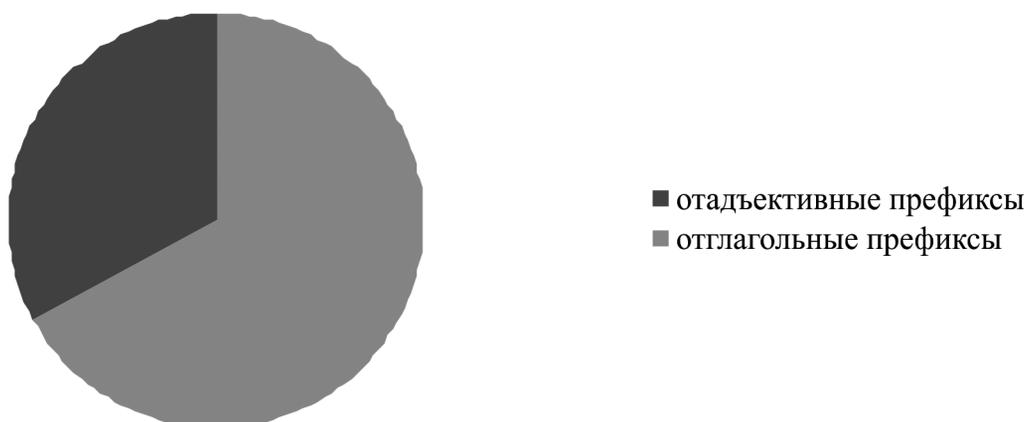


Диаграмма 4

Данные анализа будут представлены в таблицах, устанавливающих наличие или отсутствие определенных признаков. Были выбраны следующие обозначения: исконный (И), транспортирующий (Т), отрицательный (О), одновалентный (1В). Наличие признака обозначается в таблицах как 1, отсутствие признака – как 0.

Префиксы имен прилагательных

Данные анализа представлены в таблице 7.

Таблица 7

№	Префикс	И	Т	О	1В
1	un	1	0	1	1
2	in	0	0	1	1
3	non	0	0	1	0
4	a	0	0	1	1
5	self	1	0	0	0

Из приведенных в таблице данных можно сделать следующие выводы.

1. Два из рассмотренных префиксов (40%) являются исконными, остальные – заимствованные. При этом необходимо отметить тот факт, что все заимствованные префиксы имен прилагательных являются синонимами к исконному префиксу *un-*.

2. Для адвербиальных префиксов характерен нетранспортирующий характер (100% рассмотренного материала).

3. Четыре префикса (80% выборки) являются отрицательными и представляют собой синонимический ряд.

4. Преобладает одновалентность (3 префикса из 5), что можно объяснить нетранспортирующим характером адвербиальных префиксов.

Префиксы глаголов

Таблица 8. Данные анализа глагольных префиксов

№	Префикс	И	Т	О	1В
1	un	1	0	1	1
2	de	0	1	1	0
3	dis	0	1	1	1
4	mis	1	0	0	0
5	under	1	0	0	1
6	over	1	0	0	1
7	up	1	0	0	1
8	re	0	0	0	1
9	be	1	1	0	0

Полученные данные позволяют сделать следующие выводы.

1. Из числа рассмотренных префиксов 2/3 являются исконными. Данное явление можно объяснить тем фактом, что многие из продуктивных префиксов происходят от предлогов.

2. Только 3 из 9 глагольных префиксов являются транспортирующими, что подтверждает мнение, скорее, о лексической, чем грамматической роли префиксов в английском языке.

3. Три префикса являются отрицательными, представляя собой синонимический ряд (при этом два из них являются заимствованиями).

4. Большинство префиксов является одновалентными, что можно объяснить их нетранспортирующим характером.

Сравнительный количественный анализ

В таблице 9 представлена сравнительная характеристика префиксов имен прилагательных и глаголов. Рассматривается абсолютное число живых словообразующих префиксов и процент представленности таких характеристик как: исконный (И), транспортирующий (Т), отрицательный (О), одновалентный (1В).

Как показал сопоставительный анализ, наблюдаются значительные различия между особенностями префиксов имен прилагательных и глаголов. Так, большинство аффиктивных префиксов являются заимствованными, а глагольных — исконными.

Таблица 9. Сравнительная характеристика префиксов имен прилагательных и глаголов

Часть речи	Число префиксов	И	Т	О	1В
Имя прилагательное	5	40%	0	80%	60%
Глагол	9	66,7%	33,3%	33,3%	66,7%
Глагол	9	66,7%	33,3%	33,3%	66,7%

ми. Префиксы имен прилагательных, в отличие от глагольных, не могут быть транспортирующими. Отрицательный характер является особенностью большинства адъективных префиксов (80%), у глагольных префиксов данная характеристика проявлена в 33,3% случаев. По критерию валентности наблюдается совпадение характеристик: в обоих случаях более половины префиксов являются одновалентными (60% и 66,7% соответственно).

Заключение

Из всего вышесказанного можно сделать вывод о наличии существенных различий в характеристиках инвентаря суффиксов и префиксов, что можно объяснить различием в их функциях: если префиксы, прежде всего, изменяют лексическое значение слова, то для суффиксов столь же важными являются изменения грамматического значения слова. Новизна приведенного выше исследования обусловлена применением количественного метода к описанию аффиксальной системы английского языка. На основе существующих методов описания языковых единиц при помощи оппозиций предложено наглядное описание аффиксов с использованием элементов алгебры логики.

Библиография

1. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М.: Владос, 2008. 231 с.
2. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка. М.: Флинта, 2012. 376 с.
3. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: КомКнига, 2007. 576 с.
4. Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного английского языка. М.: Либроком, 2009. 160 с.
5. Зятковская Р.Г. Суффиксальная система современного английского языка // Структурные аспекты слова и словосочетания. Калининград: КГУ, 1980.
6. Карашук П.М. Словообразование английского языка. М.: Высшая школа, 1977. 314 с.
7. Кубрякова Е.С. Теория номинации и словообразование. М.: Либроком, 2012. 88 с.
8. Мешков О.Д. Словообразование современного английского языка. М.: Наука, 1976. 246 с.
9. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Просвещение, 1976. 543 с.
10. Oxford Concise Dictionary of English Etymology. Oxford University Press, 2003. 576 p.

Comparison of affixal inventory of the modern English language

Elizaveta I. Dmitrieva

PhD in Philology, Associate Professor,
Moscow State University of Railway Engineering,
127994, 9/9 Obraztsova st., Moscow, Russian Federation;
e-mail: eidmitrieva@mail.ru

Abstract

The article dwells upon the systematic description of English affixes. The author aims to characterize functional and structural peculiarities of affixes in modern English. Affix inventory is described in accordance with such features as origin, transporting opportunity, negation and valency. Terminal character is also taken into consideration. On the basis of existing methods of language unit's characterization, the author introduces a description of affixes using some elements of logic algebra. The author refers to the classification of English affixes introduced by Pavel M. Karashchuk. The theoretical significance of the research is based on the importance of word-building aspect in estimating typological characteristics of the language. Practical significance is determined by the importance of finding out features of foreign language morphemes in teaching translation and English as a foreign language. The paper is based on quantitative methods of language units' description. Suffixes are described in the first part of the paper, the second part focuses on prefixes. As the research reveals, affixes of the modern English language constitute a particular subsystem of morphemes. The inventories of suffixes and prefixes show great differences, which are determined by their functions: prefixes change lexical meaning of a word and suffixes also affect the grammatical meaning.

For citation

Dmitrieva E.I. (2016) Sopostavitel'nyi analiz affiksial'nogo inventarya sovremennogo angliiskogo yazyka [Comparison of affixal inventory of the modern English language]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 4, pp. 254-268.

Keywords

Affix, prefix, suffix, the English language, Pavel M. Karashchuk.

References

1. Akhmanova O.S. (2007) *Slovar' lingvisticheskikh terminov* [The dictionary of linguistic terms]. Moscow: KomKniga Publ.

2. Arakin V.D. (2008) *Sravnitel'naya tipologiya angliiskogo i russkogo yazykov* [Comparative typology of the English and Russian languages]. Moscow: Vldos Publ.
3. Arnol'd I.V. (2012) *Leksikologiya sovremennogo angliiskogo yazyka* [Modern English lexicology]. Moscow: Flinta Publ.
4. Barkhudarov L.S. (2009) *Ocherki po morfologii sovremennogo angliiskogo yazyka* [Feature articles on modern English morphology]. Moscow: Librokom Publ.
5. Karashchuk P.M. (1977) *Slovoobrazovanie angliiskogo yazyka* [Word-formation of the English language]. Moscow: Vysshaya shkola Publ.
6. Kubryakova E.S. (2012) *Teoriya nominatsii i slovoobrazovanie* [Theory of nomination and word-formation]. Moscow: Librokom Publ.
7. Meshkov O.D. (1976) *Slovoobrazovanie sovremennogo angliiskogo yazyka* [Word-formation of the modern English language]. Moscow: Nauka Publ.
8. *Oxford Concise Dictionary of English Etymology* (2003). Oxford University Press.
9. Rozental' D.E., Telenkova M.A. *Slovar'-spravochnik lingvisticheskikh terminov* [Dictionary of linguistic terms]. Moscow: Prosveshchenie Publ.
10. Zyatkovskaya R.G. (1980) Suffiksial'naya sistema sovremennogo angliiskogo yazyka [Suffixal system in modern English]. *Strukturnye aspekty slova i slovosochetaniya* [Structural aspects of word and word combination]. Kaliningrad: Kaliningrad State University Publ.